

Exo

Chapter 34

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

									1
	אֲבָנִים	לָחַת	שְׁנַיִ-	לָךְ	פְּסָל-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
	pedras	tábuas-de-	duas-	para-ti	Esculpe-	Mosheh	a-	YHWH	E-disse
	H0068	H3871	H8147		H6458	H4872	H0413	H3068	H0559
עַל-	הָיוּ	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	אֶת-	הַלְּחֹת	עַל-	וְכָתַבְתִּי	כְּרֵאשִׁימִים	
sobre-	estavam	que	as-palavras	(a)-	as-tábuas	sobre-	e-escreverei	como-as-primeiras	
	H1961		H1697	H0853	H3871		H3789	H7223	
					שִׁבַּרְתָּ:	אֲשֶׁר	הָרֵאשִׁימִים	הַלְּחֹת	
					quebraste	que	as-primeiras	as-tábuas	
					H7665		H7223	H3871	

Então disse o Senhor a Moysés: Lavra-te duas taboas de pedra, como as primeiras; e eu escreverei nas taboas as mesmas palavras que estavam nas primeiras taboas, que tu quebraste.

									2
וּנְצַבְתָּ	סִינַי	הַר	אֶל-	בְּבֹקֶר	וְעָלִיתְ	לְבֹקֶר	נָכוֹן	וְהָיָה	
e-ficarás-em-pé	Sinay	monte-	a-	pela-manhã	e-subirás	para-a-manhã	pronto	E-está	
H5324	H5514	H2022	H0413	H1242	H5927	H1242		H1961	
					הַהָר:	רֹאשׁ	עַל-	שָׁם	לִי
					o-monte	topo-de-	sobre-	ali	para-mim
					H2022			H8033	

E aparelha-te para amanhã, para que subas pela manhã ao monte de Sinai, e ali põe-te diante de mim no cume do monte.

									3
הַהָר	בְּכֹל-	יֵרָא	אֶל-	אִישׁ	וְגַם-	עִמָּךְ	יַעֲלֶה	לֹא-	וְאִישׁ
o-monte	em-todo-	seja-visto	não-	homem	e-também-	contigo	subirá	não-	E-homem
H2022	H3605	H7200	H0408	H0376	H1571		H5927	H3808	H0376
	הַהוּא:	הַהָר	מִוֶּל	אֶל-	יִרְעוּ	אֶל-	וְהִבְקֶר	הַצֹּאן	גַּם-
	o-aquele	o-monte	defronte-de-	a-	pastem	não-	e-o-gado	o-rebanho	também-
	H1931	H2022	H4136	H0413		H0408	H1241	H6629	H1571

E ninguém suba contigo, e também ninguém apareça em todo o monte; nem ovelhas nem bois se apascentem defronte do monte.

									4
	מֹשֶׁה	וַיִּשָׂם	כְּרֵאשִׁימִים	אֲבָנִים	לָחַת	שְׁנַיִ-	וַיִּפְסֹל		
	Mosheh	e-levantou-cedo	como-as-primeiras	pedras	tábuas-de-	duas-	E-esculpiu		
	H4872	H7925	H7223	H0068	H3871	H8147	H6458		
	וַיִּקַּח	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	סִינַי	הַר	אֶל-	וַיַּעֲלֶה
	e-tomou	(a)-ele	YHWH	ordenou	como	Sinay	monte-	a-	e-subiu
	H3947	H0853	H3068	H6680		H5514	H2022	H0413	H5927
									בְּבֹקֶר
									pela-manhã
									H1242
									בְּיָדוֹ
									em-mão-sua
									H3027

Então elle lavrou duas taboas de pedra, como as primeiras; e levantou-se Moysés pela manhã de madrugada, e subiu ao monte de Sinai, como o Senhor lhe tinha ordenado: e tomou as duas taboas de pedra na sua mão.

בָּשֵׁם	וַיִּקְרָא	שָׁם	עִמּוֹ	וַיִּתְיַצֵּב	בְּעֶנָן	יְהוָה	וַיֵּרֵד	5
no-nome-de-	e-proclamou	ali	com-ele	e-pôs-se-em-pé	na-nuvem	YHWH	E-desceu	
H8034	H7121	H8033		H3320	H6051	H3068	H3381	

יְהוָה:
YHWH
[H3068](#)

E o Senhor desceu n'uma nuvem, e se poz ali junto a elle: e elle apregoou o nome do Senhor.

רַחוּם	אֵל	יְהוָה	וַיְהוּה	וַיִּקְרָא	פָּנָיו	עַל-	וַיְהוּה	וַיַּעֲבֹר	6
misericordioso	'El	YHWH	YHWH	e-proclamou	face-dele	sobre-	YHWH	E-passou	
H7349	H0410	H3068	H3068	H7121	H6440		H3068		

וְאֵמֶת	חֶסֶד	וְרַב-	אִפְּיִם	אָרֶךְ	וַיַּחֲנוּן			
e-verdade	benignidade	e-grande-de-	iras	lento-de-	e-gracioso			
H0571			H0639	H0750	H2587			

Passando pois o Senhor perante a sua face, clamou: Jehovah o Senhor, Deus misericordioso e piedoso, tardio em iras e grande em beneficencia e verdade;

וַחַטָּאָה	וַפְּשַׁע	עֲוֹן	נֹשֵׂא	לְאַלְפִים	חֶסֶד	נֹצֵר	7
e-pecado	e-transgressão	iniquidade	carregando	para-milhares	benignidade	guardando	
	H6588	H5771	H5375	H0505		H5341	

וְעַל-	בָּנִים	עַל-	אֲבוֹת	עֲוֹן	וּפְקֹד	וַיִּנְקֶה	לֹא	וַיִּנְקֶה
e-sobre-	filhos	sobre-	pais	iniquidade-de-	visitando	inocentará	não	e-inocentando
			H0001	H5771		H5352	H3808	H5352

רְבִיעִים:	וְעַל-	שְׁלִישִׁים	עַל-	בָּנִים	בְּנֵי		
quartas	e-sobre-	terceiras	sobre-	filhos	filhos-de-		
H7256		H8029					

Que guarda a beneficencia em milhares; que perdoa a iniquidade, e a transgressão, e o peccado; que o culpado não tem por innocente; que visita a iniquidade dos paes sobre os filhos e sobre os filhos dos filhos até á terceira e quarta geração.

וַיִּשְׁתַּחֲוֶי:	אֶרֶץ	וַיִּקֶּד	מֹשֶׁה	וַיִּמְהַר	8
e-prostrou-se	à-terra	e-inclinou-se	Mosheh	E-apressou-se	
H7812	H0776	H6915	H4872		

E Moysés apressou-se, e inclinou a cabeça á terra, encurvou-se,

אֲדֹנָי	רֹגוּ	וַיֵּלֶךְ-	אֲדֹנָי	בְּעֵינָיו	חַן	מָצֵאתִי	רֹגוּ	אֵם-	וַיֹּאמֶר	9
Senhor-meu	rogo	vá-	Senhor-meu	em-olhos-teus	graça	achei	rogo	Se-	E-disse	
H0136	H4994	H3212	H0136		H2580	H4672	H4994		H0559	

לְעֹגְגִי	וּסְלַחְתָּ	הוּא	עֵרֶף	קָשֶׁה-	עַם-	כִּי	בְּקֶרְבָּנוּ
iniquidade-nossa	e-perdoa	ele	pescoço	duro-de-	povo-de-	porque	em-meio-de-nós
H5771	H5545	H1931	H6203	H7186			H7130

וַיִּנְחַלְתָּנוּ:	וַיִּלְחַטְּאָנוּ
e-dá-nos-por-herança	e-pecado-nosso
H5157	

E disse: Senhor, se agora tenho achado graça aos teus olhos, vá agora o Senhor no meio de nós: porque este é povo obstinado; porém perdoa a nossa iniquidade e o nosso peccado, e toma-nos pela tua herança.

15

אחרי	וּזְנִי	הָאָרֶץ	לְיוֹשְׁבֵי	בְרִית	תְּכַלֵּת	פֶּן־
atrás-de-	e-prostituíam-se	a-terra	com-habitante-de-	aliança	cortes	Para-que-não-
	H2181	H0776	H3427	H1285	H3772	H6435

מוֹזְבְּחוֹ:	וְאָכַלְתָּ	לָךְ	וְקָרָא	לְאֱלֹהֵיהֶם	וְזָבְחוּ	אֱלֹהֵיהֶם
de-sacrifício-dele	e-comas	a-ti	e-convide	a-deuses-deles	e-sacrifiquem	deuses-deles
H2077	H0398		H7121	H0430	H2076	H0430

Para que não faças concerto com os moradores da terra, e não forniquem após os seus deuses, nem sacrifiquem aos seus deuses, e tu, convidado d'elles, comas dos seus sacrificios,

16

אחרי	בנותיו	וּזְנִי	לְבָנֶיךָ	מבנותיו	וְלִקְחָתָּ
atrás-de-	filhas-deles	e-prostituíam-se	para-filhos-teus	de-filhas-deles	E-tomes
	H1323	H2181		H1323	H3947

אֱלֹהֵיהֶן:	אחרי	בָּנֶיךָ	אֶת־	וְהִזְנוּ	אֱלֹהֵיהֶן
deuses-delas	atrás-de-	filhos-teus	(a)-	e-façam-prostituir	deuses-delas
H0430			H0853	H2181	H0430

E tomes mulheres das suas filhas para os teus filhos, e suas filhas, fornicando após os seus deuses, façam que também teus filhos forniquem após os seus deuses.

17

אֱלֹהֵי	מִסְכָּה	לֹא	תַעֲשֶׂהָ	לָךְ:
Deuses-de-	fundição	não	farás-	para-ti
H0430		H3808		

Não te farás deuses de fundição.

18

אֲשֶׁר	מִצּוֹת	תֹּאכַל	יָמִים	שִׁבְעַת	תִּשְׁמַר	הַמִּצּוֹת	תֵּן	אֶת־
que	pães-ázimos	comerás	dias	sete-de-	guardarás	os-pães-ázimos	festa-de-	(A)-
	H4682	H0398	H3117	H7651	H8104	H4682	H2282	H0853

יֵצֵאתָ	הָאָבִיב	בְּחֹדֶשׁ	כִּי	הָאָבִיב	חֹדֶשׁ	לְמוֹעֵד	צִוִּיתִךָ
saíste	o-'Aviv	em-mês-de-	porque	o-'Aviv	mês-de-	para-tempo-de-	te-ordenei
H3318	H0024	H2320		H0024	H2320	H4150	H6680

מִמִּצְרַיִם:
de-Mitsrayim
[H4714](#)

A festa dos pães asmos guardarás; sete dias comerás pães asmos, como te tenho ordenado, ao tempo apontado do mez de Abib: porque no mez d'Abib saís-te do Egypto.

19

שׁוֹר	פֶּטֶר	תִּזְכָּר	מִקְנֶךָ	וְכֹל־	לִי	רֶחֶם	פֶּטֶר	כֹּל־
boi	abridor-de-	será-lembrado	gado-teu	e-todo-	para-mim	ventre	abridor-de-	Todo-
H7794		H2142	H4735	H3605		H7358		H3605

וְשֵׂה:
e-cordeiro
[H7716](#)

Tudo o que abre a madre meu é, até todo o teu gado, que seja macho, abrindo a madre de vacas e d'ovelhas;

	תַּפְּרָה	לֹא	וְאֵם-	בְּשֶׁה	תַּפְּרָה	חֲמֹר	וּפֶטֶר	20
	resgatares	não	e-se-	com-cordeiro	resgatarás	jumento	E-abridor-de-	
	H6299	H3808		H7716	H6299	H2543		
יִרְאוּ	וְלֹא-	תַּפְּרָה	בְּנֵיךְ	בְּכוֹר	כֹּל	וְעִרְפְּתוֹ		
serão-vistos	e-não-	resgatarás	filhos-teus	primogênito-de-	Todo	e-quebrará-pescoço-dele		
H7200	H3808	H6299		H1060	H3605	H6202		

פְּנֵי רִיקִים:
vazios face-minha
[H7387](#) [H6440](#)

O burro porém, que abrir a madre, resgatarás com cordeiro: mas, se o não resgatares, cortar-lhe-has a cabeça: todo o primogenito de teus filhos resgatarás. E ninguém aparecerá vazio diante de mim.

תִּשְׁכַּת:	וּבִקְצִיר	בְּחֶרֶשׁ	תִּשְׁכַּת	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם	תַּעֲבֹד	יָמִים	שֵׁשֶׁת	21
cessarás	e-em-colher	em-arar	cessarás	o-sétimo	e-no-dia	trabalharás	dias	Seis-de-	
		H2758		H7637	H3117	H5647	H3117	H8337	

Seis dias obrarás, mas ao sétimo dia descansarás: na aradura e na sega descansarás.

וְחֹג	חֲטִיִּם	קִצִּיר	בְּבוֹרֵי	לְךָ	תַּעֲשֶׂה	שָׁבַעֵת	וְחֹג	22
e-festa-de-	trigos	colheita-de-	primícias-de-	para-ti	farás	semanas	E-festa-de-	
H2282	H2406		H1061			H7620	H2282	

הַשָּׁנָה:
o-ano virada-de- a-colheita
[H8141](#) [H8622](#) [H0614](#)

Tambem guardarás a festa das semanas, que é a festa das primicias da sega do trigo, e a festa da colheita á volta do anno.

יְהוָה	וְהָאֵלֹהִים	פְּנֵי	אֶת-	זְכוֹרְךָ	כֹּל-	יִרְאֶה	בַּשָּׁנָה	פְּעָמִים	שְׁלֹשׁ	23
YHWH	o-Senhor	faces-de-	(a)-	varão-teu	todo-	será-visto	no-ano	vezes	Três-de-	
H3068	H0113	H6440	H0853	H2138	H3605	H7200	H8141	H6471	H7969	

יִשְׂרָאֵל:
Yisra'el 'Elohim-de-
[H3478](#) [H0430](#)

Tres vezes no anno todo o macho entre ti aparecerá perante o Senhor, Jehovah, Deus d'Israel;

וְלֹא-	גְבוּלְךָ	אֶת-	וְהִרְחַבְתִּי	מִפְּנֵיךְ	גּוֹיִם	אֹרִישׁ	כִּי-	24
e-não-	fronteira-tua	(a)-	e-alargarei	de-diante-de-ti	nações	despojarei	Porque-	
H3808	H1366	H0853	H7337	H6440		H3423		

יְהוָה	פְּנֵי	אֶת-	לְרְאוֹת	בְּעִלְתְּךָ	אֶרְצְךָ	אִישׁ	אֶת-	יִחְמַד
YHWH	faces-de-	(a)-	para-ser-visto	quando-subires	terra-tua	(a)-	homem	cobiçará
H3068	H6440	H0853	H7200	H5927	H0776	H0853	H0376	

בַּשָּׁנָה:
no-ano vezes três-de- 'Elohim-teu
[H8141](#) [H6471](#) [H7969](#) [H0430](#)

Porque eu lançarei fóra as nações de diante de ti, e alargarei o teu termo: ninguém cubiçará a tua terra, quando subires para aparecer tres vezes no anno diante do Senhor teu Deus.

25 לֹא- תִשְׁתַּטַּע עַל- חֶמֶץ דָּם- זֶבַח וְלֹא- יִלִּין
 Não- degolarás sobre- levedado sangue-de- sacrifício-meu e-não- pernhoitará
[H3808](#) [H3808](#) [H1818](#) [H2077](#) [H3808](#) [H3808](#)

לְבַקֵּר זֶבַח חֵג הַפֶּסַח:
 até-a-manhã sacrifício-de- festa-de- o-Pessach
[H1242](#) [H2077](#) [H2282](#) [H6453](#)

Não sacrificarás o sangue do meu sacrifício com pão levedado, nem o sacrifício da festa da paschoa ficará da noite para a manhã.

26 רֵאשִׁית בְּבוּרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-
 Primícias-de- primeiros-frutos-de- terra-tua trarás casa-de- YHWH 'Elohim-teu Não-
[H7225](#) [H1061](#) [H0127](#) [H0935](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3808](#)

תִּבְשֹׁל תִּבְשֹׁל גְּדִי בְחֵלֶב אִמּוֹ: פ
 cozerás cabrito em-leite-de- mãe-sua
[H1310](#) [H1423](#) [H2461](#) [H0517](#)

As primicias dos primeiros fructos da tua terra trarás á casa do Senhor teu Deus: não cozerás o cabrito no leite de sua mãe

27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה כְּתֹב- לָךְ אֶת- הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כִּי
 E-disse YHWH a- Mosheh Escreve- para-ti (a)- para-ti as-palavras as-palavras as-palavras
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3789](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0428](#) [H3772](#) [H0854](#) [H1285](#) [H0854](#) [H3478](#) [H0854](#)

עַל- וּפִי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית וְאֶת- יִשְׂרָאֵל:
 sobre- boca-de- as-palavras as-palavras as-palavras contigto cortei aliança e-com- Yisra'el
[H6310](#) [H1697](#) [H0428](#) [H3772](#) [H0854](#) [H1285](#) [H0854](#) [H3478](#) [H0854](#)

Disse mais o Senhor a Moysés: Escreve-te estas palavras: porque conforme ao teor d'estas palavras tenho feito concerto comtigo e com Israel.

28 וַיְהִי- שָׁם עִם- יְהוָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַל
 E-esteve- ali com- YHWH quarenta quarenta dia e-quarenta noite pão não comeu
[H1961](#) [H8033](#) [H3068](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H0705](#) [H3915](#) [H3899](#) [H3808](#) [H0398](#)

וַיִּמּוּם וְלֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב עַל- הַלְּחָת אֶת דְּבָרֵי הַבְּרִית עֶשְׂרֵת
 e-água não bebeu e-escreveu sobre- as-tábuas (a) as-palavras palavras-de- aliança dez-de-
[H4325](#) [H3808](#) [H8354](#) [H3789](#) [H3871](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1285](#) [H6235](#)

הַדְּבָרִים:
 as-palavras
[H1697](#)

E esteve ali com o Senhor quarenta dias e quarenta noites: não comeu pão, nem bebeu agua, e escreveu nas taboas as palavras do concerto, os dez mandamentos.

29 וַיְהִי בְּרִדַת מֹשֶׁה מִתֵּר סִינַי וּשְׁנַיִם לַחַת הַעֲדָת
 E-foi quando-desceu Mosheh de-monte- Sinay e-duas tábuas-de- o-testemunho
[H1961](#) [H3381](#) [H4872](#) [H2022](#) [H5514](#) [H8147](#) [H3871](#) [H5715](#)

בְּיַד- מֹשֶׁה בְּרִדְתּוֹ מִן- הַהָרַ וּמֹשֶׁה לֹא- יָדַע כִּי
 em-mão-de- Mosheh quando-desceu-ele de- o-monte e-Mosheh não- sabia que
[H3027](#) [H4872](#) [H3381](#) [H2022](#) [H4872](#) [H3808](#) [H3045](#)

קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ אִתּוֹ:
 resplandecia pele-de- face-dele quando-falou-ele com-ele
[H7160](#) [H5785](#) [H6440](#) [H1696](#) [H0854](#)

E aconteceu que, descendo Moysés do monte Sinai (e Moysés trazia as duas taboas do testemunho em sua mão, quando desceu do monte), Moysés não sabia que a pelle do seu rosto resplandecia, depois que fallara com elle

30 וַיֵּרָא אֶהְרֹן וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹשֶׁה וְהָגָה קָרַן עוֹר
E-viu 'Aharon e-todos- filhos-de- Yisra'el (a)- Mosheh e-eis resplandecia pele-de-
[H7200](#) [H0175](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H2009](#) [H7160](#) [H5785](#)

פָּנָיו וַיִּירָאוּ מִנִּשְׂתָּא אֵלָיו
face-dele e-temeram de-aproximar-se a-elle
[H6440](#) [H3372](#) [H5066](#) [H0413](#)

Olhando pois Aarão e todos os filhos d'Israel para Moisés, eis que a pelle do seu rosto resplandecia; pelo que temeram de chegar-se a elle.

31 וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה וַיָּשָׁבוּ אֵלָיו אֶהְרֹן וְכָל-הַנְּשִׂאִים בְּעֵדָה
E-chamou a-eles Mosheh e-voltaram a-ele 'Aharon e-todos- os-líderes na-congregação
[H7121](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7225](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3605](#) [H0175](#) [H5712](#)

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם:
e-falou Mosheh a-eles
[H1696](#) [H4872](#) [H0413](#)

Então Moisés os chamou, e Aarão e todos os principes da congregação tornaram-se a elle: e Moisés lhes fallou.

32 וְאַחֲרָי-כֵן גָּבְשׁוּ כָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְוֶם אֵת כָּל-תּוֹדוֹ
E-depois- disso aproximaram-se todos- filhos-de- Yisra'el e-ordenou-lhes a-tudo-
[H5066](#) [H3605](#) [H3478](#) [H6680](#) [H0853](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אִתּוֹ בְּהַר סִינַי
que falou YHWH com-ele no-monte- Sinay
[H1696](#) [H3068](#) [H0854](#) [H2022](#) [H5514](#)

Depois chegaram tambem todos os filhos d'Israel: e elle lhes ordenou tudo o que o Senhor fallára com elle no monte Sinai.

33 וַיִּכַּל מֹשֶׁה מִדְּבַר אֲתָם עַל-פְּנָיו מִסּוּהָ
E-terminou Mosheh de-falar com-eles sobre- face-dele véu
[H3615](#) [H4872](#) [H1696](#) [H0854](#) [H5414](#) [H6440](#) [H4533](#)

Assim acabou Moisés de fallar com elles, e tinha posto um véu sobre o seu rosto.

34 וּבְכַבָּא מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לְדַבֵּר אִתּוֹ יָסִיר אֶת-הַמְּסוּהָ
E-quando-entrava Mosheh diante-de- YHWH para-falar com-ele removia a-t-o-véu
[H0935](#) [H4872](#) [H6440](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0854](#) [H5493](#) [H0853](#) [H4533](#)

עַד-צֵאתוֹ וַיִּצָּא וְדָבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יֵצֵא:
até- sair-ele e-saía e-falava a-filhos-de- Yisra'el que era-ordenado
[H5704](#) [H3318](#) [H3318](#) [H318](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

Porém, entrando Moisés perante o Senhor, para fallar com elle, tirava o véu até que sahia: e, saído, fallava com os filhos de Israel o que lhe era ordenado.

35 וַרְאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-פְּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו
E-viam filhos-de- Yisra'el (a)- Mosheh face-de- Mosheh que resplandecia pele-de- face-de-
[H7200](#) [H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H6440](#) [H4872](#) [H7160](#) [H5785](#) [H6440](#)

מֹשֶׁה וַהֲשִׁיב מֹשֶׁה אֶת-הַמְּסוּהָ עַל-פְּנָיו עַד-בָּאוּ לְדַבֵּר
Mosheh e-fazia-voltar Mosheh (a)- o-véu sobre- face-dele até- entrar-ele para-falar
[H4872](#) [H7225](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4533](#) [H6440](#) [H5704](#) [H0935](#) [H1696](#)

אִתּוֹ: §
com-ele
[H0854](#)

Assim pois viam os filhos d'Israel o rosto de Moisés, que resplandecia a pelle do rosto de Moisés: e tornou Moisés a pôr o véu sobre o seu rosto, até que entrava para fallar com elle.